

ОТЗЫВ
ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА
о диссертации Зубовой Ольги Владимировны
«Проза В.М. Шукшина: текст и его кинематографическая
интерпретация», представленной на соискание учёной степени
кандидата филологических наук
по специальности 10.01.01 – Русская литература

О взаимодействии кино и художественной литературы Василий Шукшин думал всерьез и высказался в итоге вполне определенно: «Кинематограф перемалывает затвердевшие продукты жизни, готовит вкусную и тоже необходимую пищу... Но горячая кровь никогда не зарумянит его щёки». Суждение казалось излишне категоричным. Наступившая сегодня мультимедиа-эра подтвердила правоту писателя и уточнила направление, в котором развивалась его мысль, не всеми понятая при его жизни: «Если я и хватил через край, то в том направлении, в каком лежит истина». Уже в 60-е годы Шукшин уловил «минус» кино, объявленного «важнейшим из искусств», связанный с его привлекательной стороной - массовостью, возможностью разом говорить с тысячами, а не с одним. Массовость ярка, но необязательна, а в крайних случаях уводит от стержневого. Маскультура, в авангарде которой стало кино, телевидение, в современных условиях еще и мультимедийная интернет-сеть, оказывает сильнейшее влияние и на литературу, в России традиционно ориентированную прежде всего на процессы духовного бытия личности и общества. Слово в области маскультуры превращается в знак, информационную единицу, свободно замещаемую другими. О выхолащивании духовного смысла слова идет речь в рассказах Шукшина «Ваня, ты как здесь?!», «В воскресенье мать старушка...», где в основании сюжета непосредственная попытка кино «контактировать» с жизнью людей.

Серьезные проблемы корреляции литературного и кино- языков решались в экранизациях «Идиота», «Братьев Карамазовых», «Преступления и наказания», «Тараса Бульбы», «Доктора Живаго», «Войны и мира» - нет необходимости перечислять многие другие экранизированные произведения русской классики. Проблема «перевода» с языка одного искусства на язык другого весьма актуальна и в научной среде, а также среди журналистов, зрителей, читателей. Чаще всего острые споры ведутся о границах «ответственности» перед литературной классикой, о допустимости тех или иных вариантов ее кинопрочтения. Но важен и теоретический аспект проблемы взаимодействия искусств, столь близких и столь далеких друг от друга.

Диссертационное исследование О.В. Зубовой, таким образом, затрагивает весьма актуальную на сегодняшний день проблему. Особое

значение имеет то, что Шукшин сам был в равной мере и кинематографистом и писателем, сам решал вопросы адаптации литературного материала к экранной специфике. При этом диссертант с самого начала пишет о приоритете литературоведческого подхода. Основной целью работы является анализ «прозы В. Шукшина в аспекте ее интермедиальной адаптации» (с. 16). Это позволяет исследователю в процессе анализа экранизаций уточнить специфику шукшинского литературного творчества.

Объектом исследования в работе становится проза В. Шукшина, а также ее сценарные и экранные адаптации. Предметом исследования являются особенности литературных текстов писателя, предполагающие возможности нового прочтения, принципы интерпретации шукшинского наследия.

Диссертационная работа состоит из введения, трех глав, заключения, достаточно обширной библиографии и приложения, в котором, как указывает диссертант, приводится список практически всех экранизаций прозы Шукшина.

Первая глава посвящена теоретическим вопросам, в ней обосновывается возможность рассмотрения экранизаций в качестве художественных интерпретаций литературных произведений. Текст становится своеобразным ресурсом его последующей интермедиальной адаптации. Проводится важная, на наш взгляд, мысль о связи литературы и кинематографа посредством сценария, который также признается отечественной критикой литературным произведением. Третий параграф описывает историю изучения экранизации, начиная с 1920-х годов и заканчивая нашим временем, показаны концептуальные предпочтения представителей разных школ и эпох. На основании проведенного исследования широкого круга работ О.В. Зубова выдвигается весьма интересный тезис о превалировании субъективности восприятия экранизации в работах многих теоретиков. Кроме того, показано, что данная проблема зачастую становилась предметом интереса многих известных литературоведов.

Вторая глава посвящена изучению художественного сознания Шукшина, определившего приоритеты всей его творческой деятельности. Анализируя многочисленные высказывания самого Шукшина, а также факты его биографии, О.В. Зубова демонстрирует неоднозначное отношение автора к вопросу об экранизации в целом, а также о соотношении литературной и кинематографической составляющих в его творчестве. Опираясь на хорошее знание существующих в науке концепций, диссертант выдвигает и успешно доказывает собственную точку зрения. Она пишет о «литературоцентричности» как характерной черте многогранного творчества Шукшина. Эта мысль приводит диссертанта к весьма важному для всей работы выводу о «возможности признания всех кинокартин автора адаптациями собственной художественной прозы» (с. 14) и обуславливает характер дальнейшего исследования. Литературные тексты Шукшина

анализируются с точки зрения особенностей их поэтики, значимых для кинематографического воплощения. По мнению исследователя, важная для автора проблематика акцентируется в сценарии и на экране, в то время как нестандартность образов (Чудика, Броньки Пупкова, Матвея Рязанцева), наоборот, нивелируется. В целом справедливое наблюдение, кажется нам не вполне точным лишь в отношении Броньки. Этот персонаж в исполнении Ю. Лебедева в полной мере сохранил качество «нестандартности», присущее литературному персонажу.

Третья глава посвящена исследованию принципов адаптации прозы Шукшина, применяемых в неавторских интерпретациях начиная с 1960-х годов и вплоть до настоящего времени. Диссертант соотносит авторские и неавторские интерпретации, справедливо указывая на заимствование кинематографистами методики работы Шукшина с собственным литературным материалом. О.В. Зубовой впервые выявлены и достаточно обстоятельно исследованы принципы интерпретации прозы писателя, к которым она относит интерпретацию отдельных произведений, новеллистический, а также мотивный принципы объединения текстов. Представляется интересным исследование двойных интерпретаций некоторых рассказов (авторская интерпретация – сценарном уровне, постановщиков – на уровне создания экранизации). Особое внимание диссертант обращает на творческие установки Сергея Никоненко, актуализирующего в своих экранизациях новые смыслы шукшинского литературного творчества.

В целом исследование достаточно четко структурировано, логически выстроено и обладает должной завершенностью. Несомненным достоинством диссертации является исследование значительного объема материала, особый интерес представляет анализ не изученных ранее и по большей части неопубликованных архивных материалов (литературных и режиссерских сценариев, монтажных листов), которые позволили диссертанту получить весьма значимые результаты. В частности, в процессе исследования авторской адаптации прозы Шукшина была выявлена склонность Шукшина не проводить границы «между сценарной и традиционно литературной прозой» (с. 95). Не только литературные, но и режиссерские сценарии писателя демонстрируют значительные литературные достоинства. Кроме того, подробное исследование архивного варианта литературного сценария «Я пришел дать вам волю» 1970 года позволило диссертанту воссоздать и обосновать собственную версию истории создания разных редакций этого произведения.

Однако, несмотря на привлечение к исследованию достаточно большого материала, хотелось бы обратить внимание на некоторую неполноту его представления в работе. Так, в приложении указано значительное количество короткометражных экранизаций прозы Шукшина, которые являются дипломными работами студентов. При этом в тексте диссертации данные интерпретации практически не рассматриваются, за

исключением фильмов "Хмырь" А. Сиренко, "Охота жить" В. Кривило и "Охота жить" С. Малюгова. На наш взгляд, анализ подобных интерпретаций может обогатить исследование заявленной проблемы, в особенности, если провести сравнение данных сценарных адаптаций с авторской дипломной работой «Из Лебяжьего сообщают».

В целом можно констатировать, что диссертация О.В. Зубовой, вносит существенный вклад в изучение художественной прозы Шукшина в связи с ее жизнью в киноверсиях. Важен ключевой вывод о том, что удача кинематографистов связана с верным пониманием специфики литературного творчества писателя. Диссертация является самостоятельным цельным исследованием, открывающим новые перспективы изучения шукшинского творчества.

Практическая значимость диссертации заключается также в возможности ее использования в преподавании истории русской литературы, истории отечественной кинодраматургии.

Автореферат и публикации соответствуют содержанию диссертации.

Представленная к защите диссертационная работа О.В. Зубовой «Проза В.М. Шукшина: текст и его кинематографическая интерпретация» отвечает требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата наук, в частности, соответствует пунктам 9, 10 «Положения о присуждении ученых степеней». Данная диссертация является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи, имеющей существенное значение для литературоведения. Автор диссертационного исследования О.В. Зубова заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.01 – Русская литература.

Официальный оппонент
доктор филологических наук
профессор кафедры русской литературы
ФГБОУ ВО «Московский педагогический
государственный университет»
(119991, г. Москва, улица Малая
Пироговская, дом 1, строение 1)
vladimirsigov@mail.ru



Сигов Владимир Константинович

20.02.2017



Сведения об официальном оппоненте
диссертации **Зубовой Ольги Владимировны**
«Проза В.М. Шукшина: текст и его кинематографическая интерпретация»,
представленной на соискание учёной степени
кандидата филологических наук
по специальности 10.01.01 – Русская литература

ФИО оппонента: Сигов Владимир Константинович.

Ученая степень: доктор филологических наук.

Ученое звание: профессор.

Место работы: ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет».

Должность: профессор кафедры русской литературы.

Почтовый адрес (рабочий): 119991, г. Москва, улица Малая Пироговская, дом 1, строение 1.

Телефон (рабочий): +7 (499) 245-03-10.

E-mail: vladimirsigov@mail.ru.

Публикации за последнее время:

1. Сигов В.К. Как Василий Шукшин отметил Пятидесятилетие Октября // Журнал Сибирского Федерального университета. 2017 г. Статья (1 п.л.). Принята к печати.
2. Литература. Учебник для средних специальных учебных заведений. – М.: «Инфра-М», 2017 (30 п.л., в соавторстве). Принят к печати.
3. Сигов В.К. Литература народов России в многонациональных учебных коллективах // Путь к идеалу: Сборник научных трудов, посвященных юбилею доктора филологических наук, профессора Славиной Валентины Александровны. – М.: Белый ветер, 2016. С. 80–92.
4. Сигов В.К., Ломилина Н.И. Итоговая аттестация: Выпускное сочинение: учебно-методическое пособие. – М.: «Дрофа», 2015. – 238 с.
5. Сигов В.К., Ломилина Н.И. Рассуждение о сочинении // Литература в школе. – 2015. – № 5. – С. 21 – 23.
6. Сигов В.К. Творчество Шукшина на волне русского мира // Традиции творчества В.М. Шукшина в современной культуре: материалы Международной научной конференции, посвященной 85-летию со дня рождения В.М. Шукшина. – Барнаул, 2014. С. 232 – 247.
7. История русской литературы XX века: учебник для вузов. – М.: ООО «Русское слово» - учебник», 2014. (в соавторстве).